

東京外国語大学国際日本研究センター  
比較日本文化部門・国際連携推進部門共催 研究会



# 『牡丹灯籠』の旅 ～中国、日本、ベトナム～

講演者：マティルデ・マストランジェロ氏（ローマ大学）  
ドアン・レー・ザン氏（ホーチミン市人文社会科学大学）  
許麗芳氏（台湾彰化大学）  
コメンテーター：千野明日香氏（法政大学）

日時：2010年11月12日（金） 16:30～  
会場：東京外国語大学府中キャンパス  
本部管理棟2階中会議室（一般公開、参加費無料）



日本の怪談として知られている三遊亭円朝の寄席噺「牡丹灯籠（ぼたんどうろう）」は、中国明代の小説集『剪灯新話』とその翻案である江戸前期の僧侶浅井了意による仮名草子『伽婢子（おどぎぼうこ）』中の小説から着想を得ている。『剪灯新話』は中国では一時期、禁書の措置を受け、清代には断片しか伝わらなくなっている。1917年になって、董康によって翻刻され、中国に逆輸入されることになった。この物語はアジアの他の国の文学にも取り入れられ、今日に伝わっている。当研究会は、「牡丹灯籠」をめぐる、東アジアにおける伝奇物語の変容と展開についての国際共同研究の試みである。

- ◆JR中央線「武蔵境」駅のりかえ  
西武多摩川線「多磨」駅下車 徒歩5分（JR新宿駅から約40分）
- ◆京王電鉄「飛田給」駅北口より多磨駅行き京王バスにて 約10分、  
「東京外国語大学前」下車

**国際日本  
研究**センター  
International Center  
for Japanese Studies

＜お問い合わせ＞  
東京外国語大学  
国際日本研究センター  
電話：042-330-5794  
メール：info-icjs@tufs.ac.jp

